



Исполнительный совет Программы  
развития Организации Объединенных  
Наций и Фонда Организации  
Объединенных Наций в области  
народонаселения

Distr.  
GENERAL

DP/1998/12/Corr.1  
16 April 1998  
RUSSIAN  
ORIGINAL: ENGLISH

Вторая очередная сессия 1998 года  
20-24 апреля 1998 года, Нью-Йорк  
Пункт 1 предварительной повестки дня  
ПРООН

ДОКЛАД О РАБОТЕ ПЕРВОЙ ОЧЕРЕДНОЙ СЕССИИ,  
НЬЮ-ЙОРК, 19-26 ЯНВАРЯ 1998 ГОДА

Исправление

Стр. 9, пункт 32, третья строка

Вместо "первую очередную сессию 1998 года" читать "первую очередную сессию 1999 года"

Стр. 42, пункт 184

Заменить существующий текст следующим текстом

184. Одна из делегаций, выступая также от имени двух других делегаций, заявила, что в рассматриваемом докладе нет ответов на их вопросы, поскольку в анализе смешиваются различные виды неосновного финансирования, такие, как финансирование через целевые фонды и глобальные фонды, участие правительств в покрытии расходов и предоставление кредитов международными финансовыми учреждениями. В документе DP/1998/3 описываются лишь преимущества неосновного финансирования, которые не применимы ко всем этим различным видам неосновного финансирования. Делегации выразили мнение, что обсуждение этих вопросов могло бы проводиться более эффективно, если бы были представлены статистические данные с разбивкой по регионам и видам неосновного финансирования. Высказывалась озабоченность в отношении того, что ПРООН становится организацией-исполнительницей бреттон-вудских учреждений. Предоставление субподрядов внешним организациям безусловно не должно ставиться в зависимость от предшествовавшего этому процессу программирования деятельности ПРООН и не должно осуществляться под контролем Исполнительного совета. Получение

98-10559.R 170498 170498

/...

неосновных средств, руководство деятельностью, финансируемой за счет таких средств, требует от представителей-резидентов все более значительных затрат времени, затрудняет

выполнение ими своих функций как координаторов-резидентов и превращает ПРООН в учреждение, занимающееся планированием и разработкой. Эта тенденция также ставит под вопрос распределение функций между ПРООН и УОПООН согласно решениям Генеральной Ассамблеи. Делегации выразили озабоченность положением дел в области эффективного содействия развитию национальных потенциалов в странах со средним уровнем дохода, в которых ПРООН обеспечивает значительный объем совместного финансирования. Делегации серьезно обеспокоены тем, что ПРООН непосредственно осуществляет проекты и программы, которые не относятся к ее сфере полномочий.

-----